

Von Mir geschriben ich Hanss Jacob **Fischer** und schuolm. zuo dotticken".

AH 142, 29 - Blatt 29^v leer

26

1629 April

A

RECHNUNG¹ VOM LUZERNER APOTHEKER, BALTHASAR PFYFFER, ZUHANDEN
DER ERBEN VON KONRAD III. ZURLAUBEN

"Her Lanttamman Chuonratt Zur Lauben Seligen Erben sollent mir in
die Appodeggen umb überschickhte Artzneyen wievolggt ...
Anno 1629 15 Aprilis Ein Scattelj mit Perlen
Zeltlin ... [21 ss]
mer ein Scattelj mit Zeltlin von Pärlin unnd
Confectione Alkermes vermischt ... [1 gl. 39 ss]
1 lott Praeparierte Rotte Corallen ... [25 ss]
1½ lott Confectio Alkermes so mit Pärlin unnd
lapidibus praetiosis vermischt ist ... [4 gl. 21 ss]
Summa ... [7 gl. 26 ss]

...

[gez.] Balthassar Pfyffer
Appodegger Jn Lucern"

"Zalt uff Verenaes [=1. September] Zurzachmärcht 7 gl. 26 ss A.°
1629."

1) Die ganze Rechnung ist durchgestrichen.

Dorsualnotiz von **Beat II.** Zurlauben, dem Nachlassverwalter von Konrad III. Zurlauben - AH 142, 29^v (aufgeklebt)

27

1694 August 1., "Vignamount [richtig: Vinalmont]"

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM. BEAT HEINRICH JOSEF] ZURLAUBEN [AN
HPTM. BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

"J'ay reçeü ... vostre lettre qui vous à[!] plûst de me faire le
19.^{me} passé aujourd'huy ce matin, dont j'apprandt asséz, que vous
n'avez pas reçeu la responce que je vous ay faitt, vous sçaurez donc
... que je vous ay mandé tout aussitôt que j'ay reçeu vos lettres,
que Monsieur [Gardeoberst Johann Peter] de **Stoppa** écrira á Monsieur

l'Ambassadeur [de France, Michel-Jean Amelot] ... [à] Soleure, et de là Monsieur l'Ambassadeur écrira au Canton [Stadt und Amt Zug gemeint] de ne rien changer dans mon bien [in Zug, das vermutlich noch aus der Hinterlassenschaft von des Absenders Vater, Gardehptm. Heinrich II. Zurlauben, stammen dürfte], jusqu'à ce que je reviendray au pays. si bien que je crois que le Canton aura reçu une lettre de M.^r l'ambassadeur à l'heure qu'il est, neamoins je ne pas voulû ... [tarder] plus long téms, de faire une Copie de la lettre que vous m'avez envoyé, puisque madame nostre mere [Anna Maria Speck] l'a demendé, enfin pour luy donner un peü de repos. laquelle[!] je luy souhaittois de toute mon ame

... vous me demendé dés nouvelles mais assurément[!] pour vous dire ... la verité je seroy fort embrassé pour vous en donné[!]; neamoins je vienne de recevoir la nouvelle la plus agreable que vous aurez jamais entendû; vous sçavez donc l'accident admirable, qui s'est faite à la prise du chatteau de Costellerye [Castellfullit de la Roca gemeint - Krieg Frankreichs mit Spanien!] en Catalogne, Car deux grenadiers un [du régiment] de noailles et l'autre d'Er lack [=Erlach] avoint gagé entre eux même le quel d'eux deux[!] montera plustôt la tranchée, si bien que tous deux estoit monté, voyant qu'il n'y avoit personne dèdans la tranchée, qui leurs pourroint resister, et qu'ils monteroient très-facilem.^t appelloient leurs Camarades, Grenadiers á moy [gemeint von des Absenders Freikompanie?]: tout aussi tôt que leurs Camarades avoint entendû crier, ils s'en furent tous pour monter la tranchée, et Comme il y en avoint cinq à monter: ils les monterent toutes, jusqu'à la derniere, qu'ils ont trouvé les ennemis, estant monté par dessus la 5.^{me} Jls courroint pèsle méle avec les ennemis au chasteau, mais ayant t[r]ouvé la porte fermée, ils prirent des haches et enfoncerent la porte; si bien qu'ils s'en rendirent maistre, et après cela fait le chasteau restoit à nous.

vous voyez par la ... que l'on ne tardera plus guere long téms pour aller à Barsellone, puisqu'il falloit prendre cela absolument devant que d'y aller.

pour ce qui regarde nôstre [in Flandern zum Einsatz kommende] armée¹, assurément ils ne faut pas la peine d'en parler, puisqué nous sommes icy plus tranquille, qu'à Paris et je crois que si il n'aura rien en sortant de ce camp, vous n'avez qu'à Conter qu'il n'y aura plus rien pendant toute la Campagne [Frankreichs gegen die span. Niederlande], vous sçavez que nous sommes Campés tout près de hüitt [=Huy], et que l'on a envoyé tous les gros équipages à Namur pour èspa[r]gner le fourage icy. ainsi que l'on ne decampera pas devant que les ennemis ne decamperons;

S'il y a quelque nouvelles je vous les manderay tout aussi tôt, en

*me recomandant toujours dans vos bonnes graces mon très cher [beau-] frere [der Adressat war mit des Absenders Schwester, **Maria Barbara** Zurlauben, verheiratet] je suis ...".*

"des lettres Escrits par mon Oncle"

- 1) Die besagte Armee stand damals unter dem Oberbefehl des Dauphin **Louis I^{er}**, tatsächlich kommandiert aber wurde sie durch den Maréchal de France, François-Henri de Montmorency, Duc de **Luxembourg**, s. Pinard/Chronologie III 48f. Bezüglich des Einsatzes des Garderegiments und damit auch der Kompagnie Zurlauben s. Zurlauben/HM II 253f. Beachte, dass der dort erwähnte Marsch von Vinalmont! zur Brücke über die Schelde bei Espieres [=Spiere] nicht am 14. Juli sondern je nach Quelle am 20. bzw. am 22. August 1694 - s. Lamoral Le Pipre de Neufville/Abrégé I 397ff. bzw. Pinard/Chronologie III 48 - begann.

Original. Dorsualnotiz von Abbé **Beat Jakob Anton** Zurlauben von n. 1717, dem Todesjahr des Adressaten, Beat Jakob II. Zurlauben AH 142, 30-31

28

1632 März 5.

A

NOTIZEN [VOM ZUGER STADT- UND AMTSRAT, GARDEHPTM. BEAT II. ZURLAUBEN] ZU [SEINEM] STREIT MIT DEN ERBEN¹ DES FELDSCHERS MICHAEL WILLI, [GEST. 1630], VON WILLISAU

*"Handt Michel Willis säligen, Von willisauw Erben etc. vor min g. H [Ammann bzw. Stabführer und Rat der Stadt Zug] dess Sambstag Raths, uns gmeine mit Erben, umb 300 fr. so er Jn wehrenden dienst [in der Gardekompagnie des] H Vaters [**Konrad III.** Zurlauben, gest. 1629] ... [dessen Nachlassverwalter Beat II. Zurlauben war] fürgeschlagen Undt Zuoforderen habe etc. Angesuocht etc. Aber einichen Rest Zedel, oder Rechnung uffleggen können. Undt vermeldet sy habendt dissmalen die Passporthen nit by Jnen etc.*

*darüber Unsere verantwortung, uff die Rechnung so er mit H [Gardehptm. Jakob] wickhart [=Wickart] sälig nach absterben H vaters [1629] gethan, referiert, luth wellicher er allerdings usszalt ist, darüber syn passporten empfangen und syn Restierende Ansprachen an Soldaten hat Er dem Richter [Michael] **Nussbaumer** Übergeben etc. Jtem was [Garde-]Fenderich [Jakob?] **Zürcher** selbs für bericht gibt etc.*

Myn g. H. erkhendt, dass sy Jnnert 3 Monaten anders bringen sollen zuosambt der passporten, wo nit, sollen sy Jrer ansprach sich entheben etc."